

KULTURY WSCHODNIOŚLAWIAŃSKIE – OBLICZA I DIALOG.
BIAŁORUŚ – ROSJA – UKRAINA

REDAKTOR

dr hab. Wawrzyniec Popiel-Machnicki, prof. UAM

RECENZENCI

prof. zw. dr hab. Alla Kamalova
prof. zw. dr hab. Walenty Piłat
dr hab., prof. UWM Iryna Betko
dr hab., prof. UWM Anna Ndiaye
dr hab., prof. UWM Joanna Orzechowska
dr hab., prof. UWM Helena Pocietchina
dr hab., prof. UWM Irena Rudziewicz

KOREKTA JĘZYKOWA

dr Roman Szubin
mgr Mateusz Jaworski

KOLEGIUM REDAKCYJNE

dr hab. Anna Horniatko-Szumiłowicz, prof. UAM (Poznań)
dr hab. Krzysztof Kusal, prof. UWrocław (Wrocław)
dr hab. Joanna Orzechowska, UWM (Olsztyn)
dr hab. Anna Paszkiewicz, prof. UWrocław (Wrocław)
dr hab. Michał Sarnowski, prof. UWrocław (Wrocław)
dr hab. Andrzej Sitarski, prof. UAM (Poznań)

UNIWERSYTET IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU

**KULTURY WSCHODNIOŚLÓWIAŃSKIE
– OBLICZA I DIALOG.
BIAŁORUŚ – ROSJA – UKRAINA**

TOM VI

REDAKCJA

WAWRZYNIEC POPIEL-MACHNICKI – redaktor naczelny

MATEUSZ JAWORSKI – sekretarz



POZNAŃ 2016

Autorzy niniejszego tomu pragną wyrazić podziękowania
dla Władz Dziekańskich Wydziału Neofilologii
Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza,
a szczególnie dla Pani Dziekan, prof. dr hab. Teresy Tomaszekiewicz
i Pani Prodziekan, prof. dr hab. Beaty Mikołajczyk,
bez pomocy finansowej których,
nie doszłoby do wydania niniejszej publikacji.

© Copyright for this edition by Instytut Filologii Rosyjskiej i Ukraińskiej UAM,
Poznań 2016

PROJEKT OKŁADKI:
CLUE.PRO

REDAKCJA TECHNICZNA ORAZ FORMATOWANIE TEKSTU:
JANINA MICKIEWICZ-TURSKA

ISSN 2391-470X

WYDAWCA: INSTYTUT FILOLOGII ROSYJSKIEJ UAM
61-874 Poznań, al. Niepodległości 4

Wydanie I. Ark. wyd. 16,0. Ark. druk. 17,0.

ZAKŁAD GRAFICZNY UAM, POZNAŃ, UL. H. WIENIAWSKIEGO 1

Spis treści

Maciej Bala , <i>Tradycja bizantyjska i jej wpływ na kulturę rosyjską w myśli Konstantina Leontjewa</i>	9
Tetyana Banytska , <i>Ukraińska mniejszość narodowa w Telewizji Polskiej. Analiza programów dla ukraińskiej mniejszości przed, podczas i po Euro-majdanie na Ukrainie</i>	23
Antoni Bortnowski , <i>Публицистика Владимира Короленко</i>	39
Daniel Dzienisiewicz , <i>Сопоставительный анализ глаголов с семантикой чрезмерной интенсивности действия в русском и польском языках</i>	51
Joanna Jarząb , <i>Od Turgieniewa do Moore’a – rola literatury rosyjskiej w ideologii Ligi Gaelickiej</i>	65
Mateusz Jaworski , <i>Twórcza reinterpretacja mitów narodowych. Próba współodczytania „Trans-Atlantyku” Witolda Gombrowicza i „Małego palca Buddy” Wiktora Pielewina</i>	75
Marek Jedliński , <i>Problem obcości: opozycja Rosja–Europa w kulturze rosyjskiej (XI–XIX w.)</i>	83
Kristina Kiseleva , <i>„Гамлет. Версия” Бориса Акунина как отказ от регламентации шекспировского интертекста</i>	97
Agnieszka Lewandowska , <i>W imię Boga Jedynego! (Aleksiej Warłamow „Zatopiona arka”)</i>	107
Karolina Mendrela , <i>Kobiety radzieckiego samizdatu we współczesnej kulturze rosyjskiej – skomplikowane drogi feministek drugiej fali</i>	117
Tomasz Nakoneczny , <i>Pielewin i pustka. Rzecz o nowych horyzontach literatury</i>	131
Adrianna Nigiel , <i>„В некоторых стихиях опознаешь себя” – метафизическая интерпретация материального образа воды в эссе Иосифа Бродского „Набережная неисцелимых”</i>	151
Joanna Olechno-Wasiluk , <i>Oblicza kultury w słownikach lingwokulturologicznych na przykładzie Kościeja Nieśmiertelnego (Кацця «Коцця» Бессмертного)</i>	163
Yaryna Onishechko , <i>Media w Rosji a wojna informacyjna. Analiza zjawiska na przykładzie programu „Więści o 20:00” w czasie konfliktu wojennego na wschodzie Ukrainy</i>	173
Наталья Попович , <i>Гонения на генетику в русской прозе второй половины XX века</i>	195

Anna Katarzyna Przybysz , <i>Deterytorializacja ciała versus podmiotowość. „Inny” Jurija Mamlejewa</i>	207
Joanna Radosz , <i>Сакрализация обыденности в рассказе Андрея Битова „Летучий голландец”</i>	219
Maria Sibirnaya , <i>Факторы влияния чеховского текста на пьесы Александра Марданя „Антракт” и „Аншлаг” (отказ от власти прецедентных текстов или возвращение к ним?)</i>	227
Anna Stryjakowska , <i>Процесс индивидуации как ключ к интерпретации главного героя романа Федора Достоевского „Бесы”</i>	235
Roman Szubin , <i>Герменевтические подступы к русской литературе</i>	245
Aleksandra Zywert , <i>Moskiewska „czernucha”. Wstydliva strona miasta?</i>	259

Contents

Maciej Bala , <i>Byzantine tradition and its impact on Russian culture, the thought of Konstantin Leontiev</i>	9
Tetyana Banytska , <i>The Ukrainian national minority in Polish Television. An analysis of programs targeted to the Ukrainian minority before, during and after Euromaidan in Ukraine</i>	23
Antoni Bortnowski , <i>Journalism of Vladimir Korolenko</i>	39
Daniel Dzienisiewicz , <i>A comparative analysis of the verbs with the meaning of the excessive intensity of action in Russian and Polish</i>	51
Joanna Jarzab , <i>From Turgenev to Moore – the role of Russian literature in the Gaelic League’s ideology</i>	65
Mateusz Jaworski , <i>Creative reinterpretation of national myths. An attempt to co-read „Trans-Atlantic” by Witold Gombrowicz and „Buddha’s Little Finger” by Viktor Pelevin</i>	75
Marek Jedliński , <i>Another thing about strangeness: the opposition Russia–Europe in Russian culture (from the 11th to the 19th century)</i>	83
Kristina Kiseleva , <i>„Hamlet. Version” Boris Akunin’s as a refusal of regulation of Shakespeare’s text</i>	97
Agnieszka Lewandowska , <i>In the Only God’s name! (Aleksey Varlamov, „Zatonuvshiy kovcheg”)</i>	107
Karolina Mendrela , <i>Female Soviet samizdat in contemporary Russian culture – complicated ways of Second-wave feminists</i>	117
Tomasz Nakoneczny , <i>Pelevin and the void. On the new horizons of literature</i>	131
Adrianna Nigiel , <i>„One recognizes oneself in certain elements” – a metaphysical interpretation of the material image of water in Joseph Brodsky’s “Watermark”</i>	151
Joanna Olechno-Wasiluk , <i>Embodiments of culture in linguocultural dictionaries as represented by Kashei the Immortal (Кашей «Кашей» Бессмертный)</i>	163
Yaryna Onishechko , <i>Media in Russia and information warfare. Analysis of the phenomenon on the example of the program “Vesti at 20:00” during the military conflict in eastern Ukraine</i>	173
Natalya Popovich , <i>Campaign against genetics in Russian literature in the second half of the 20th century</i>	195

Anna Katarzyna Przybysz , <i>The deterritorialization of the body versus subjectivity. „The Other” by Yuri Mamleev</i>	207
Joanna Radosz , <i>Sacralization of the everyday life in Andrei Bitov’s short story „The Flying Dutchman”</i>	219
Maria Sibirnaya , <i>Factors of the influence of Chekhov texts on Alexandr Mardan plays „Antrakt” and „Anszlag” (the rejection of the precedent writings or regression to it?)</i>	227
Anna Stryjakowska , <i>The process of individuation as a key to interpret the main character of Fyodor Dostoyevsky’s novel “The Possessed”</i>	235
Roman Szubin , <i>Hermeneutic approaches to Russian literature</i>	245
Aleksandra Zywert , <i>The Moscow noir. The shameful side of the city?</i>	259